

Notice of Service to Resume for Limited Express Trains for Sapporo - Obihiro/Kushiro Section

札幌－帯広・釧路區間 特急列車恢復正常營運公告

札幌－帯広・釧路區間 特急列車恢復正常營運公告

삿포르－오비히로·구시로 구간의 특급열차 운전재개 안내

Due to the aftereffects of the series of typhoons in late August, 2016, service has been suspended for the Sapporo - Obihiro/Kushiro sections of limited express train routes. Special trains are running on Sapporo - Tomamu sections and Obihiro - Kushiro sections, as well as temporary shuttle buses running on Tomamu - Obihiro/Shintoku sections.

We are working tirelessly towards reconstruction — upon completion of safety inspections, service is scheduled to resume on December 22.

因受到 2016 年 8 月的颱風影响，札幌～帯広・釧路間の特急列車暫時停駛。札幌～Tomamu、帯広～釧路區間實施臨時加開列車，Tomamu～帯広、Tomamu～新得區間實施代替巴士的營運服務。目前正全力進行搶修工程，確認可安全通車後，將於 12 月 22 日開始恢復正常營運。

因受到 2016 年 8 月的颱風影響，札幌～帯広・釧路間の特急列車暫時停駛。札幌～Tomamu、帯広～釧路區間實施臨時加開列車，Tomamu～帯広、Tomamu～新得區間實施代替巴士的營運服務。目前正全力進行搶修工程，確認可安全通車後，將於 12 月 22 日開始恢復正常營運。

2016년 8월 하순에 연속하여 홋카이도에 상륙한 태풍의 영향으로 삿포르－오비히로·구시로 구간의 특급열차의 운전을 일시 중지하고, 삿포르－토마무 구간 및 오비히로－구시로 구간의 임시열차와 토마무－오비히로·신토쿠 구간의 대행버스를 운행하고 있습니다.

현재 최선을 다하여 복구공사를 진행하고 있으므로, 안전 확인이 완료된 후 12월 22일부터 운전을 재개할 예정입니다.

札幌－帯広・釧路間の特急列車の運転再開のお知らせ

2016 年 8 月下旬に連続して北海道に上陸した台風の影響により、札幌－帯広・釧路間の特急列車の運転を見合わせ、札幌－トマム間及び帯広－釧路間の臨時列車とトマム－帯広・新得間の代行バスを運行しております。現在、全力で復旧工事を進めており、安全確認を完了した後、12 月 22 日から運転を再開する予定です。